



URAYASU CITY

Published by the City of Urayasu  
1-1-1 Nekozone, Urayasu-shi,  
Chiba 279-8501  
☎ 047-351-1111  
<http://www.city.urayasu.lg.jp>

City  
News



Population and No. of  
Households in Urayasu

Population: 171,289  
Male: 83,616  
Female: 87,673  
Households: 82,741  
Foreign Residents: 4,181  
(As of June 30, 2020)

# Welfare Services for Single-parent Families (single-mother/ father, etc.)

Home Child-Care Services  
for Single-parent Families

Home child-care providers will be dispatched to single-parent families raising a child in elementary school or younger.

Employment Support to  
Help Single-parent Families  
become Independent

Subsidies and benefits are provided to assist in obtaining qualifications. In addition, computer classes are held three times a year.

Single-parent and Child  
Welfare Fund/ Widow's  
Welfare Fund

This is a loan program to help support single-mother/ single-father households and widows (referring to women who have raised a child as single-mothers and have not re-married) to a financially independent status.


Newsletter for Single-  
parent Families

Newsletters with useful information for single-parent families are published three times a year. They are sent to those who wish to receive them. For more information, please contact us.

Support from the Single-  
parent Family Welfare  
Association (*Himawari-kai*)

Single-mother/single-father families and widows gather together to share parenting tips, and plan events with the aim to exchange useful information and assist one another.

Inquiries: Children & Family Support  
Center Tel: 351-7698




# Temporary Special Benefits for Single-parent Households

Special benefits will be provided to support single-parent households dealing with difficulties such as increased childcare burdens or a decrease in income, due to the novel coronavirus infection. There are two types of benefits: "basic benefits" and "additional benefits."

Basic benefits

Applies to those who meet one of the following conditions:  
(1) Those receiving a child-rearing allowance in June 2020  
(2) Those receiving public pensions and not receiving a child-rearing allowance  
(3) Single-parent households that do not apply to (1) and (2), whose household finances have suddenly changed due to impacts of COVID-19



Benefit amount: ¥50,000 per household, and additional ¥30,000 per child after the second child

Additional benefits

Applies to those who fall under (1) or (2) of basic benefit, whose household finances have suddenly changed due to impacts of COVID-19, and their income has decreased significantly.

Benefit amount: ¥50,000 per household


How to apply

Recipients of child-rearing allowance

Procedure will be informed in the *genkyo todoke* (current status report) for FY2020

Non-recipients of child-rearing allowance

By February 28, 2021, submit an application form (distributed at Child Services Section in Urayasu City Hall 2F or downloadable from the Urayasu City website), your bankbook, a document indicating that the household finance has changed suddenly after February 2020 (pay slips, etc.), a family register (only if you have never submitted one to Child Services Section) directly to or by sending the documents to Urayasu City Hall Child Services Section, 279-8501. (To prevent the spread of the novel coronavirus infection, we recommend that you apply after September 2020 when congestion at the counter is expected to be resolved.)



Inquiries: Child Services Section Tel: 712-6424

ASSARI-KUN ENTERED  
YURU-CHARA GRAND PRIX  
2020 THE FINAL!!



This year again, our city's official character Assari-kun has entered the national Yuru-chara Grand Prix 2020 THE FINAL, an annual festival celebrated along with yuru characters from all over Japan.  
The Yuru-chara Grand Prix is held based on the theme of "local activation!" and "Japan activation!" Let's have Assari-kun live up this year's event again, while at the same time, promoting our city by attracting more people to Urayasu City. Let's support Assari-kun together!

HOW TO VOTE

You can vote from your computer, tablet, or smartphone. To vote in the Yuru-chara Grand Prix 2020 THE FINAL, you need to register your ID on the official website for initial login. For more information, please visit the official website <http://www.yurugp.jp/vote/>

VOTING PERIOD

Until September 25 (Fri.) 6 p.m.

Inquiries: Local Activities Promotion Section Tel: 712-6246

## TOUGHER PENALTIES FOR ROAD RAGE

### Road rage is a crime

Road rage or *aori unten*, is an extremely malicious act that interferes with the traffic of other vehicles and leads to serious car accidents. The revised road traffic law came into effect on June 30, and penalties for aggressive driving were established. As a result, tailgating, cutting in front of other vehicles, or slamming on the brakes, with the objective to obstruct the traffic of other vehicles will be considered as road rage. Such acts will be punished, in which the driver may be sentenced to serve up to 5 years in prison or pay a fine of 1 million yen. In addition, their driver's license will be revoked for committing an "obstructive driving" offense. When driving, be considerate and be willing to yield. If you happen to be targeted by such a dangerous driver, find a safe place to avoid an accident and call 110 while staying inside your vehicle.



### Bike Rage also Penalized

Based on the latest law revision, aggressive cycling will also be considered as road rage. "Obstructive cycling" includes the following acts performed with the objective of blocking the traffic of other cars, motorcycles, and bicycles, and is subject to penalty: cycling in the reverse direction to block a path, intentionally pulling up close to a vehicle, changing lanes, unnecessary sudden braking, persistently ringing the bell, tailgating, and violating passing lane regulations. Bicycles are considered the same as "vehicles", and just like a car, dangerous acts such as aggressive cycling have the risk of causing death or injury to others. We would do well to raise awareness towards the importance of bicycle traffic rules.



**Inquiries:** Citizens Safety Measures Section **Tel:** 712-6590

## Special Fixed Benefit for Newborns

For households that have received special fixed benefits from the country as a measure against the novel coronavirus infection, any child that is born on the day after the base date (April 28, 2020), who will become a new citizen, is eligible to receive the provided benefits from Urayasu City.

### Qualified Recipients:

- Those meeting all the following conditions and have applied
- (1) Child who is a citizen of Urayasu City at the time of application
  - (2) Child born between April 28 through December 31, 2020
  - (3) Child born from a mother who is registered as resident in Urayasu City as of April 27, 2020 and to the date of application

### Qualified Applicants:

Mothers who have given birth to a child who is eligible for benefits

### Benefit amount:

¥100,000 per child

### How to Apply

From the end of July, application forms will be available at Maternal and Child Health Section (Health Center 1F) or will be sent out by mail. Please fill out the application form and send the necessary documents to the Maternal and Child Health Section, or submit directly. After reviewing the details and your application is approved, the benefit amount will be transferred to your designated bank account. **Note:** From the time of application to transfer of benefit amount, the process may take up to about one month.

### Required Documents

- ▶ Application for special fixed benefit for newborn in Urayasu City
- ▶ A copy of official identification of the applicant (driver's license, my number card, health insurance card, etc.)
- ▶ Name of bank, branch name, account type, account number, name of the account holder (copy of bankbook, bank card, internet banking screen, etc.)

### Application Deadline

March 31, 2021 (must be postmarked by this date) **Note:** If you plan to submit directly, applications will be accepted until 5 p.m.

**Inquiries:** Maternal and Child Health Section **Tel:** 381-9034



### Have you Applied for the Special Fixed Benefits?

The application deadline for the special fixed benefits is August 25 (Tue.) (must be postmarked by this date.)

Please note that submissions after the deadline will not be accepted.

If you have not yet received the application form or have difficulty applying, please contact us.

**Inquiries:** Persons in charge of special fixed benefits **Tel:** 351-1111

### Water and Sewage Fees will be Charged Together

To improve our services for our residents, water supply charges that were collected by the Prefectural Public Enterprise Bureau

and sewerage fees collected by Urayasu City will be charged altogether by the Prefectural Public Enterprise Bureau. Therefore, as of January 2021, water and sewerage charges will be billed together. In accordance with this unification, if different billing names or payment methods have been registered to pay for water charges and sewerage fees in the past, we will use the name and payment method that was used to pay for the water charges as the main one for future transactions.

**Inquiries:** Sewer Works Section **Tel:** 712-6499

### Reservations for Using Mihama Public Hall After its Reopening

Mihama Public Hall is scheduled to reopen

in October. Using the facility reservation system, lottery applications will be accepted from August 1.

**Application period:** August 1 (Sat.) to 10 (Mon., National holidays)

**Reservation period:** November 1 (Sun.) to 29 (Sun.)

We will also start accepting regular reservations from September 1 (Tue.)

**Reservation period:** Starting from October 7 (Wed.) and onwards

**Note:** The date of the reopening will be announced on the Urayasu City website.

**Inquiries:** Mihama Public Hall **Tel:** 352-8811

### One Coin Concert for Families

**Date and Time:** November 7, (Sat.), January 30, 2021 (Sat.), February 27,

2021 (Sat.); 2 to 3 p.m. for each event

**Location:** Urayasu Concert Hall

**Capacity:** For each event, 100 people on a first-come-first-served basis

**Details:** A classical music concert with various instrument arrangements that can be enjoyed by both parents and children. Children from infants are admitted.

**Fee:** ¥500 (reserved seating only), free of charge for children 3 years old and younger (parents should hold children on their laps)

**Application:** From August 3 (Mon.) 9 a.m., come directly or call Urayasu Concert Hall **Tel:** 382-3035, or apply from Urayasu Concert Hall homepage <https://www.urayasu-concerthall.jp>

**Inquiries:** Urayasu Concert Hall (Lifelong Learning Section)

## A Stroll with the Mayor

Etsushi Uchida, Mayor of Urayasu City

## Maihama Overpass of National Highway No. 357 is Now Open

I would like to thank all the citizens for their cooperation in preventing the spread of the novel coronavirus infection. However, we are still dealing with uncertainty, and we ask you to continue practicing this new lifestyle that includes "washing hands," "wearing a mask," and "ensuring physical distance of 2m."

On June 28, overpass construction work for the Maihama intersection of National Highway 357 was completed, and is now open for public use. The Maihama intersection, where National Highway 357 and route 6 intersect, had chronic traffic congestion as well as air and noise pollution caused by vehicles related

to either Tokyo Disney Resort, or the Urayasu Steel Complex Cooperative which is one of the largest in Japan.

This overpass construction of the Maihama intersection will now allow vehicles to pass without having to stop at traffic lights, thus alleviating the traffic congestion of National Highway 357 significantly, and reducing the number of vehicles that take detours into our city to avoid traffic jams.

The part of Tokyowangan road that runs through the city was built in conjunction with the landfill project and was opened in 1978, but it is not yet complete. The finished structure will be a road with a total of 14 lanes, including seven lanes on one side with high speed, medium speed, and low speed sections.

The high speed section was opened and used as the Bayshore Route of the Shuto Expressway, and the low speed section as the National Highway 357. This Maihama overpass will be regarded as the medium speed section.

The government will continue to work on this medium speed section by constructing it further up to the vicinity of Chidoricho, Ichikawa City. Along with the overpass construction of the Maihama intersection, our request to expand the Maihama pedestrian bridge was carried out, and a new pedestrian bridge was built next to the existing one. In the future, elevators will be installed for easier use.

Urayasu City will continue to enhance road environments in cooperation with national and prefectural governments, while prioritizing the safety of our citizens.



## Recyclable Waste Disposal Schedule for August

Collection Area	Bottles/Cans/ PET plastic bottles	Newspapers/ Magazines
Nekozane, Kitazakae, Todaijima	Every Tue.	Every Mon.
Horie, Higashino, Fujimi, Maihama, Tekkadori 3-chome	Every Wed.	Every Sat.
Kairaku, Mihama, Irifune, Hinode, Akemi	Every Thu.	Every Mon.
Tomioka, Imagawa, Benten, Takasu, Minato, Tekkadori 1- and 2-chome, Chidori	Every Fri.	Every Sat.

\* Please put out your garbage between 7 a.m. and 8 a.m. It is against the rules to put it out earlier or later than this designated time as it could become a nuisance in your neighborhood.

\* Bulky items will be collected separately on request by phone. Call the Bulky Items Reception Center ☎ 305-4000. For inquiries, contact the Garbage-Free Section.

## FOREIGN RESIDENTS' ASSISTANCE DESK

Urayasu City provides consultation services concerning daily life such as medical, educational or job-related matters.

**HOURS:** 10 a.m. - 12 noon, 1 - 4 p.m. weekdays

**LANGUAGES:** English, French, Chinese, Polish, Spanish, Russian and Japanese

**PHONE NUMBER & LOCATION:**

☎351-1111 (ext. 14108)

Local Activities Promotion Section  
(Urayasu City Hall 3F)